

JÓESTÉ!

Szerkesztőség és kiadóhivatal
Cluj, Calea Regele Ferdinand 66
Telefon: 61

MINDEN ESTE MEGJELENŐ
FÜGGETLEN POLITIKAI NAPILAP

Cluj, 1935. IV. évfolyam

281. szám.

December 5

Csütörtök

NEM HISSZÜK,

hogy sok jelentősége lenne Kreuter német képviselő felszólalásának. Arról panaszkodott ez a kisebbségi honatyja, hogy indokolatlanul és minden kellő törvényes alap nélkül bocsátják el állásaikból a kisebbségi képviselőket. Természetesen nem a szavahihetősége körül van a hiba. Mert ezer és ezer szomorú példa bizonyítja, hogy azokat a közalkalmazottakat akik véletlenül magyarnak németnek bolgárnak, zsidónak vagy más nemzeti ségünek született tekintet nélkül hasznavehetőségükre és szakképzettségükre eltávolították a közszolgálatból. A nyelvvizsgák kizárólag ezt a célt szolgálták. Aki átugrta az első akadályt, még nem mondhatta el, hogy: hája Istennek, túl vagyok minden veszedelemen! Mert jött a második, a harmadik, a negyedik és kitűdja még hányadik vizsgáztatás. Birósági tárgyalásokon derült ki, hogy számos esetben olyanoknak is utatpárt kötöttek a talpuk alá a román nyelv állítólagos nem tudása miatt, akik a legkifogástalanabb irodalmi román sággal adták elő panaszukat a tárgyaláson. Mint minden hasonló esetben: a cél volt a fontos és az eszközöket szentesítették a cél érdekében.

Ezért tartjuk hiábavalónak Kreuter képviselő parlamenti felszólalását ebben az ügyben. Mert azok, akik kisebbségmentes köztisztviselő gárdát akartak, nem befolyásoltatják magukat egyegy szórványos parlamenti tiltakozás által. Bezzeg minden másképp lett volna, ha a romániai nemzeti kisebbségek, ahelyett, hogy szétforgácsoltan védekeznek, összefogtak volna és egy-egy irányítás alatt vették volna fel a küzdelmet minden jogsérelem ellen. Semmi kétség nem fér hozzá, hogy egy ilyen akciónak sikere lett volna. Elvégre legalább 5 millió nemzeti kisebbség él a román határok között. Legalább 20 parlamenti képviselő szólalhatott volna fel egymásután, egvázon cél érdekében. Az egységes parlamenti tiltakozásnak és egyéb interpellációknak meg lett volna a kellő visszhangja. Míg így — amint a tények bizonyítják — a legjobb szándék, a legbecsületesebb igyekezet is kárba vész. Mert, ahol nincs egység, ott nem is lehet érdemleges eredmény sem.

Elnézésre, megértésre, belátásra számítani hiábavaló reménység. Nem olyan időköt élünk, amikor efféle jószándékkal találkozhatunk. Amennyi erőt képviselünk, annyi jogot biztosíthatunk magunknak.

Baldwin mondotta:

„Európa megakarja akadályozni a szerződések megszegését!”

Ami azonban nem zárja ki a szerződések módosításának lehetőségét. Viharellő ti csend az afrikai harctereken — Róma még a tilalom életbeléptetése előtt renget g petróleumot vás ról

A harctereken egyelőre nagy általánosságban nyugalmi állapot van. De egybehangzó jelentések arról számolnak be, hogy úgy az abesszinek, mint az olaszok döntő offenzívára készülnek. Ami a London és Róma közötti ellentéteket illeti, a feszültség még mindig nem enyhült. Sőt az angol kormányhoz közelálló politikai körök szerint a szigorított petróleum-szankciók kérdésében — a várható súlyos következményekre való tekintettel — ellentétek mutatkoznak. Éppen ezért állítóiag a 18-as bizottság ülését London és Páris egyértelmű beleegyezésével megint el akarják halasztani, hogy időt nyerjenek valami bétes kiegyenlítés lehetőségére. Közben Olaszország arra törekszik, hogy még a petróleum-tilalom esetleges kimondása előtt na gyobb mennyiségű kőolajat biztosíthasson szükségletei fedezésére. Így legutóbb a romániai Constanta kikötőjéből 17 tankhajót indítottak utnak Olaszország felé. Az újabb eseményekről az alábbiakban számolunk be.

Támadás az angol alsóházban Olaszország ellen

(LONDON.) (Rador.) Az alsóházban Attlee őrnagy munkáspárti a felirati vita során támadta a kormány külpolitikáját. Támadta az után Olaszországot is, amellyel szeminte nem tárgyalni kell, hanem ítéletet kell fölötte hirdetni. A kormány kétszínű politikát folytat. Részben a Népszövetséget ügyekeznek menteni, részben pedig Olaszországgal tárgyal a kulisszák mögött. Ez a kettősség nem vezethet jóra.

BALDWIN VÁLASZA

Baldwin miniszterelnök válaszában néhány kérdésben felvilágosítást nyújtott. Ezután bejelentette, hogy Attleennek majd Hoare külügyminiszter fog csütörtökön részletesen megfelelni. Annvi ő is mondhat, hogy a szerződéseket becsületesen meg kell tartani azoknak egyoldalú felbontása az erőszak uralmát jelenti. A haladó Európa azonban meg akarja akadályozni bármilyen szerződés megszegését. Ez azonban nem zárja ki a szerződések módosításának lehetőségét.

ROMÁNIA ÉS A SZANKCIÓK

(BUCURESTI.) Titulescu tegnap este lakásán hosszabb megbeszélést folytatott Tatarescu miniszterelnökkel. A Curenai úgy tudja, hogy a két államférfi főleg a petróleum-szankciók ügyében elfogla-

landó román álláspontot tárgyal. Ugyancsak a Curenai szerint Titulescu Cuzával is újból tárgyal külpolitikai kérdésekről és ebédén is vendégül látta Cuzát.

TIZENHÉT HAJÓTANK PETRÓLEUM

Érdekes, hogy a Constantai kikötőben ugyanakkor 17 olasz hajótankot raktak meg a napokban olajtermékekkel. Ilven nagy petróleumszállítmány még nem indult Romániából Olaszországba. Az olaszok elfogadták azt a kikötést, hogy a szállítmány szilárd valutában fizetendő, amint azt a szankciók alkalmazásánál kimondták.

ABESSZIN CSAPATKONCENTRÁCIÓ

(RÓMA.) Olasz hivatalos jelentés szerint az afrikai harctereken a repülő felderítő szolgálatuk során hatalmas abesszin csapatmozdulatokat észleltek. Az abesszin hadvezetőség az Ascianghi-tó vidékén, száz kilométerre Makate-től délre koncentrálja seregeinek egy részét. Valószínűleg azzal a céllal, hogy ebből az irányból támadja oldalba az olaszok jobb szárnyát.

A TRÓNÖRÖKÖS A FÖVÁROSBAN

(ADDIS-ABERA.) A császár tudvalevőleg a frontra ment. A fővárosban a trónörökös helyettesíti,

aki tegnap vett elsősorban részt egy hivatalos ünnepségen, amelyet Szent György tiszteletére tartottak.

AMI VILÁGHÁBORUT JELENTHET

(LONDON.) Angol politikai köröket erősen nyugtalanítja, hogy Róma és London között a feszültség egyre jobban kiéleződik. A petróleum-tilalom kimondása végleg megpecsételne az afrikai hádjárat sorsát, de ematt a hajálra keserített Olaszország kétségbeesése teljes erejével fordulna Anglia ellen. Ez pedig egyet jelent az európai, illetve világháborúval. Az angol kormányhoz közelálló körök szerint a miniszterek egyrésze óvást is emelt a petróleum-tilalom könyörtelen kimondása ellen.

MEGINT ELHALASZTJÁK...

(GENF.) A Renter távirati iroda jelentése szerint a Népszövetséghez közelállók véleménye az, hogy a 18-as bizottság ülését valószínűleg újból el fogják halasztani esetleg karácsony utánra. Ez azért volna fontos, hogy így az angol és francia kormányok időt nyerhessenek a béke biztosítására.

VIHARELÖTTI CSEND

(LONDON.) Az afrikai harcterekről érkező jelentések egyértelműleg arról számolnak be, hogy a frontokon egyelőre nyugalom van. Ez azonban a viharellőtti csendet jelenti. Ugy az abesszinek, mint az olaszok nagy energiával készülnek föl a döntő offenzívára.

ÁTSZERVEZTÉK A DÉLI OLASZ ERŐKET

(LONDON.) Dzsubutból érkező jelentések szerint az olasz hadvezetőség átszervezte a déli fronton elhelyezett haderőit. A színes beosztott csapatokat egészen visszavonták az első vonalakból és a helyüket olaszországi csapatokkal pótolták. Ezt azzal magyarázzák, hogy a beosztott csapatokat állítólag abesszin ügynökök megkörnyékezték és sokan közülük valóban át is pártoltak.

CAPITOL-mozgó

Ma premier!

Ki volt Jack Mortimer?

A cse'ekményt szágúldó ténpóban oldja meg.

A film cselekménye egyetlen izgalmas éjszaka

Bethlen György és Titulescu éles szóváltása a parlamentben a magyarság sérelmeiről

(BUCURESTI.) A trónbeszédre adandó válaszfelelősi vita során a többiek között gróf Bethlen György, a Magyar Párt országos elnöke is felszólalt, aki a párt nyilatkozatát adta elő.

A MAGYAR PÁRT NYILATKOZATA

— A Magyar Párt fennállása óta — mondotta — azt tekintette feladatának, hogy a Romániában élő magyar népkisebbség törvényes és természetes jogait képviselje és védje... Kijelentem: őszintén át vagyunk hatva attól a meggyőződéstől, hogy úgy a román nemzetnek, mint a magyar kisebbségnek hely és külpolitikai szempontból elsőrendű érdeke, hogy minél jobb viszony fejlődjék ki közöttük. Ezuttal készséggel ismételtelen felajánlom ebből a célból való közreműködésünket. Határozottan kívánom azt is megállapítani: hasznosnak és szükségesnek tartjuk, hogy ifjúságunk a román nyelvet minél jobban elsajátítsa. Erre egyébként az idősebb nemzedékhez tartozók is a lehetőségig törekednek.

A MAGYARSÁG PANASZAI

— Mindenek előrehozásaita után nagy sajnálattal vagyok kénytelen megállapítani, hogy a magyar kisebbséghez tartozó állampolgároknak, továbbá a magyar intézményeknek sorsa, különösen az utóbbi időben rohamosan rosszra fordult. Az egyházaink által fenntartott iskolák hasznos működése elé újabb és újabb akadályokat állítanak. A számunkra biztosított iskolai autonómia megvalósítására pedig még csak a kezdő lépéseket sem tették meg. Végül szomorúan tapasztaljuk a válás megváltoztatására való kényszerítés elszigeteltnek egyáltalán nem nevezhető eseteit.

TITULESCU ÉLES KÖZBESZÓLÁSA — VITA ÉS REPLIKA

Amikor idáig ért Bethlen gróf, Titulescu külügyminiszter félbeszakította:

— A kormány nevében tiltakozom ez ellen. Ha van valami panaszuk, menjenek be Genfba, de ott sem fognak igazat találni.

Goga Octavian is közbeszólt:

— Téved külügyminiszter ur, öök román állampolgárok, nem lehet, nem szabad, hogy Genfba menjenek. Itt kell elintézni.

Titulescu:

— A Magyar Párt izgat az országban és a határon kívül.

Bethlen gróf ezt válaszolta erre: — Nem állítok semmit ami valótlán volna. Amit felsoroltam, pontról-pontra okmányokkal igazolom.

A MAGYAROK TÖMEGES ELBOCSÁJTÁSA

Goga Octavian újabb közbeszó-

lása után Bethlen felsorolta a tömegesen elbocsájtott magyar tisztviselők sérelmeit. Továbbá azt, hogy a közhivatalokból való eltávolítás után most már a magánmunkaadókra is nyomást igyekeznek gyakorolni, hogy ne alkalmazzanak kisebbségeket. Elmondotta végül azokat a sérelmeket, amelyek az osztrómállapot a cenzura, továbbá más hatósági akciók következményeként érik a magyarságot.

A közbeszólások valóságos pergőtűze árad Bethlen gróf felé. Cáfoltja igyekeznek állításait, de akad olyan közbeszólás is, amely kategórikusan ezt mondja:

— Ha nem tetszik, menjen Budapestre.

TITULESCU FELSZÓLÁSA

A Magyar Párt elnökének szavai

Hirtelen halál a papírozásban

(CLUJ.) Megdöbbentő hirtelen haláleset történt tegnap a C. Regele Ferdinand-on levő egyik üzletben. Malai Ferenc Str. Surda 36. szám alatt lakó, javakörbeli, erőteljes férfi tegnap este 6 óra tájban be ment K. Mária üzletébe, akit állítólag többször szokott felkeresni s az idős özvegy üzletében hirtelen rosszul lett. K. Mária azonnal orvost hívott, aki azonban már csak a beállott halált állapíthatta meg. Közben ugyanis orvosért szaladtak, Malai hirtelen meghalt és megdermedten feküdt a spanyolfal mögött, diványon.

KIHIVJÁK A TISZTIORVOST

A kihívott orvos azután arra utasította K. Máriát, hogy a hirtelen haláláról azonnal értesítse a hatósági orvost. Néhány perc múlva megjelent így a helyszínen dr. Buia Ioan kerületi tisztiorvos is, aki megállapította, hogy Malait váratlanul

után Titulescu külügyminiszter állott fel szólásra. Kétségbevonja Bethlen állításait. Azt állítja, hogy a magyarok csak privilégiumokat akarnak, de kötelességeket nem ismernek. A továbbiak során is súlyos vádakkal illeti a romániai magyarságot és vezetőit.

WILLER VÁLASZA

Titulescu szavairól a Magyar Párt részéről Willer József válaszolt. Kijelentette, hogy akárhogy is állítják a dolgokat, a magyar kisebbség sérelmeire orvoslást kérnek.

A kamara ezután tovább folytatta a vitát, amelynek során többször éles összetűzésre került a sor a különböző pártállású képviselők között.

szívszéthűdés érte. A tisztiorvos egyben intézkedett, hogy a hirtelen meghalt középkorú férfi holttestét a bonctani intézetbe szállítsák.

ISTENEM, MI TÖRTÉNT A FÉRJEMMEL?

Közben Malai Ferenc felesége is tudomást szerzett férje hirtelen haláláról. Malainé viaszsárga, eltorzult arccal rohant gyors iramban K. Mária üzlete felé, de mire odaért, férjének holttestét már elszállították. Az üzletben ekkor aztán drámai jelenetek játszódtak le Malainé öklöbe szorított kezekkel kiabálta torkaszakadtából K. Máriának:

— Istenem, mi történt a férjemmel? Megverte az Isten, mert megcsalt az a hütején. Tudtam én ezt előre, hogy ennek ez lesz a vége!

A hatóságok tüzetes vizsgálatot vezettek be a megdöbbentő hirtelen halál ügyében és most várják a boncolás eredményét.

(PAP J.)

Férfivé operáltak egy világhírű női sportolót

(PRÁGA.) A csehszlovák sajtó egy különös eseményről ad hírt, amely a sportköröket most erősen foglalkoztatja. Arról van szó, hogy Zdon Koubek prágai egyetemi hallgató, aki egyébként a 800 yardos síkfutás világbajnoka, nőből férfivé változott. A csehszlo-

vák futónő erősen férfias külsejével már a nemrégiben rendezett budapesti főiskolai világbajnokságokon feltűnt ahol igen jól szerepelt. Azután Londonban versenyzett egy nemzetközi versenyen, ahol az angol lapok már a gyanusnak is találták férfias testtartását, markáns voná-

sait és érces hangját. Az angol sportlapok akkoriban arról írtak, hogy a női ruha férfit takarhat, annál is inkább, mert az általa elért kitűnő eredmények is inkább férfire valóttak. Zdon Koubek most azután az orvosok műtétet hajtottak végre és azután a nő férfivé vált. A nőből férfivé lett sportoló már ki is lépett a Sparta női szakosztályából és vasárnap már egyesületének férfi labdarúgó együttesében szerepelt. Ugyanekkor nevét Zdonokre változtatta és jövőben ezen a néven fog férfi gyanánt versenyezni.

Sportkörökben különösen nagy érdeklődéssel várják, hogy most a nemzetközi sportforumok milyen álláspontot helyezkednek Zdon eddigi sporteredményei tekintetében. Főleg arra kíváncsiak, hogy a sportforumok meg fogják-e hagyni a Zdon Koubek eddigi női világbajnokságait és rekordjait, vagy pedig megsemmisítik azokat, mert a nemzetközi sportszokások szerint valaki egy időben nem szerepelhet mint férfi és női versenyző, illetve rekord. A döntés annál nehezebbé dolog, mert hasonló eset a sportkrónikában eddig még nem fordult elő.

SZÍNHÁZ

ROMÁN OPERA

Szerdán, december 4-én: Tristan és Izolda.
December 6-án, pénteken: Traviata. Marianne Warnayer és Katona Gyula vendégjátékával.
Szombaton, december 7-én: Sámson és Dejlila. Iskolai matiné.
December 8-án, vasárnap este: Alarcosbál. Marianne Warnayer és Katona Gyula vendégjátékával.
December 9-én, hétfőn: Faust. E. Sdanovsky basszista vendégjátékával.

MOZI

ROYAL MOZGÓ MŰSORA:

Szerdán premier: A legújabb 3-ik Charlie Chan: A kínai papagály. Főszerepben: Warner Oland. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9-kor.

CAPITOL MOZGÓ MŰSORA: Ma premier: Ki volt Jack Mortimer?

EDISON MOZGÓ MŰSORA:

2 mesefilm egyszerre: I. Pontresina-i páradé. Fiatalság filmje. Walter Kulla, Sepp Rist. II. Boldogság álma. Bárony Rózi, Halmi Tibor és Fritz Schults. Helyárak: 9 és 13 Lei. Kezdet: 3, 6 és 9.

MUNKAS MOZGÓ MŰSORA: Str. Vail Dupla műsor, egy helyár: I. A csodabár Főszerepben Dolores del Río, Al Johnson és Kay Francis. II. A láthatatlan ember Főszerepben Gloria Stuart és Claude Rains. Előadások: hétköznapokon 4 és fél, 6, 7 és fél és 9 órakor.

— Kalotaszegi ballada. Páratlan éredekességet bemutatóra készül három kalotaszegi község: Mera, Tiurea és Vista ötven falusi színésze. Még e hó 7-én, hétfőn előadják a Magyar Színház színpadán saját életüknek változatos és erősen drámai ültetésű képekbe sűrített jelenetét, Kalotaszegi ballada címen. A népművészeti hitelét az előadásnak Szentimrei Jenő és Kós Károly neve garantálja, akik a nyár folyamán heteken át gyűjtötték a darab anyagát. Mindössze négy „uri”, szereplője van az előadásnak, akiknek fellépése külön meglepetés lesz. A ref. Nőszövegesség rendezi meg ezeket az előadásokat úgy Clujon, mint Tg.-Muresen és Oradean, saját jóléti intézményei javára.

— A Dávid Ferenc Egyet. december, január, február és március hónapok első péntekjén kulturdelutánokat rendez az unitárius püspöki lakásban fél 6 órával kezdettel. Minden érdeklődő szívesen látott vendég. Első kulturdelután Liszt Ferenc emlékének van szentelve.

MUNKÁS MOZGÓ

Str. Vail 7 — Tel. 171

HELYÁRAK:

10 és 12 + 3 Lei

Szerdán, c. üttörőkön, péntek n, szombaton 4 1/2, 6, 7 1/2 és 9 órai kezdettel:

A legnagyobb rendezés!

Két világláger!

I. A csoda Bár

Fősz.: Al Jolson, Dolo esdel Rio és Kay Francis

II. A láthatatlan ember

H. G. Wells regénye nyomán

Főszerepben: Glorin Stuart és Claude Reim

Az öreg földbirtokos bosszuja

Halottgyalázást követtek el az olasz birtokos örökösei, hogy hozzájuthassanak a kétmillió lírás sorsjegy-nyereményhez

(RÓMA) Nemrégiben halt meg egy olaszországi öreg földbirtokos, névszerint Ettore Zamora, aki csodálatos módon állott bosszút rokonain akikről életében nagyon sok bosszuságot kellett elszenvednie. Az olasz lapok most részletesen leírják ezt a különös történetet amely úgy hangzik mint valami középkori mese.

AZ ELADÓSODOTT ZAMORA SZERENCSEJE

Zamora birtoka az adósságvok miatt amiket a sok bosszuságot okozott családja és rokonai miatt volt kénytelen vállalni — teljesen tul volt terhelve. — Az öreg birtokos végső szorultságában sorsjegyvásárlásokkal kísérletezett.

Ez az akciója szerencséjével is járt, mert az egyik sorsjeggyel mint később kiderült, 2 millió lírát nyert. Az öreg ravasz birtokos seakinek sem szólt a nyereményről, hanem a sorsjegyet gondosan elrejtette.

Ugy látszik, maga akarta titokban felvenni a pénzt. Erre nem kerülhetett sor, mert váratlanul meghalt. A rokonok gondoskodtak az eltemetéséről, azután betelepődtek az örökségbe.

A MEGLEPETÉSSZERŰ LEVÉL

Egy szép napon azután ajánlott levél érkezett a legnagyobb törinói banktól Zamora részére hogy 14171 R. számú sorsjegvét már hetekkel ezelőtt kihúzták 2 millió líra nyereménnyel és a bank várja, hogy jelentkezzen a nyereményösszeg átvételé végett.

HOL A SORSJEGY?

Az öregur örököseinek leírhatatlan nagy volt az öröme. Az örök azonban nem tartott sokáig, mert arra a szomorú megállapításra jutottak, hogy a sorsjegy nincs sehhol.

A GYANAKODÓ ÖRÖKÖSÖK

Az örökösök mindenike a másikra gyanakodott, hogy valamiképpen ellophatta vagy eldughatta a sorsjegyet. Zamora legnagyobbik fia még a bíróságnál is feljelentette a többi testvéreit, hogy azokat gyanúsítja a sorsjegy eltulajdonításával. A bíróság azonban bizonyítékok hiányában elutasította a kereseteket.

MEGTALÁLJÁK AZ UTBAGAZÍTÓ FELJEGYZÉST

Közben újabb ellentétek támadtak az örökösök között és pereskedéseik hónapokig foglalkoztatták a bíróságokat. Végre is az egyik öreg szolgálóleány talált egy kis kasszában egy cédulát, amelyen az örökösök feljegyezték, hogy hol is rejtették el a sorsjegyet. Azt mondta, hogy a drága sorsjegyet beárta egyik ingének a nyakgallérjába.

ENGEDÉLYNELKÜLI HALOTT-EXHUMÁLÁS

Erre lázas keresés indult meg, az öreg Zamora minden ingét összevizsgálta, de a sorsjegyet sehol nem találták. Végül is arra a megállapításra jutottak, hogy valószínűleg abban az ingben temethették el az öregurat, amelyben a sorsjegy

el volt rejtve. Az örökösök ekkor a lelkeshez fordultak, hogy gondoskodjék a halott koporsójának kiadásáról, illetve engedélyezze azt. A lelkes elutasította a kérés teljesítését azzal az indoklással, hogy a halott kiadása csakis hatósági engedély mellett lehetséges. A három Zamora-fiu ekkor éjszaka titokban behatolt a temetőbe, kiásták a koporsót felnyitották azt és levették a halottól az inget. És a halott nyakgallérjában valóban meg is találták a 2 millió lírát érő sorsjegyet.

BETELJESÜL A BOSSZU

Mellette még egy kis cédula is volt, amelyben az öregur azt írta, hogy ezzel alkart bosszút állani fiain és rokonain, akikben életében nem tulsok öröme volt. A három Zamora-fiu ezután a koporsót visszatette a földbe és reáhányta a hantokat, majd nyomtalanul eltávoztak.

BIROSÁG ELÉ KERÜL A HÁROM HALOTTGYALÁZÓ

Reggel a temetőőrök fölfedezték a sirgyalázást, jelentették a hatóságoknak és a nyomozás rövidesen kiderítette az igazságot. Most azután a három Zamora-fiu sirgyalázásért és a halott emlékének megsértéséért bíróság elé kerül.

Előreláthatólag több évi börtön vár rájuk, mert az olasz törvények ezt a büncselekményt rendkívül szigorúan büntetik. Az öreg Ettore Zamora tehát mindenképpen alapos bosszút állott pénzéhes örökösein.

De végül is csak az nevet, aki utoljára nevet.

Csütörtöki kezdettel Select-mozgó: STAN és BRAN közkedvelti ujjabb szent- Egyszer volt, hol nem volt... cións vigját ka komikusok leg-

Ma, szerdán utoljára: A kozák és a csalogány! Főszerepekben: Jarmilla Novotna és Petrovich Iván

Igy lett vége a nagy szerelemnek!

A csábító helyett hülsen menyasszonyát pofozta fel a megcsalt vőlegény

(CLUJ.) Elegáns fiatalember áll a bíró előtt. Azzal van vádolva, hogy alaposan felpofozott egy helyi urileányt.

IGY TÖRTÉNT:

— Hogy történt az eset? — kérdi a bíró.

— Kérem szépen én nem ütöttem meg többször, csak kétszer — mentegetőzik a vádlott.

— De miért?

— Az eset úgy történt, hogy udvaroltam a leánynak és eltejt több, mint egy év, amikor elhatároztam, hogy feleségül fogom venni. Szándékomat közöltem is ideálommal, aki hajlandónak mutatkozott feleségül jönni hozzám.

— Zavartalanul teltek a napok, de egy szép napon a sors közénk hozta egyik barátomat. Minden kerekülés nélkül örökre velünk lógott és hiába volt tudomása arról, hogy a leány a menyasszonyom, soha sem hagyott magunkra. Állandóan az ideálomékné házába járt és akárhányszor mentem oda, „jóbarátomat“ örökre ott találtam. Egyszer nap szokásos esti látogatásomat akartam megtenni. Azonban a mama azzal fogadott, hogy a leány, vagyis a

menyasszonyom a moziba ment. De nem egyedül. Partnere a „jóbarátom“ volt. Rettegetesen féltékeny lettem és azonnal az említett moziba siettem. Elképzelheti a bíró ur megdöbbenésem, amikor menyasszonyomat egyik párhuz sarkában láttam bizalmas kettesben. Nem akartam, hogy észrevegyenek. Kimentem és az uccán megvártam az eladás végét. Természetesen a tulsó járdáról, hogy ne ismerjenek fel, amikor kijönnek. Az előadás véget ért és menyasszonyom karonfogva indult hazafelé új gavaljérjával. Követtem őket néhány lépés távolságból.

A POFONOK

Annyira el voltak merülve, hogy nem vettek észre. A kapuban megálltak és csókolózni kezdtek. Erre már nem bírtam uralkodni magamon, odarohantam és felpofoztam a menyasszonyomat. Éles sikoltás, kijött a mama, a „jóbarátom“ pedig lefogott.

— A csábító helyett a leányt ütötte meg? — jegyzi meg a bíró. — Mi csoda lovag maga?

A bíróság ezután ítélethozatalra vonult vissza és a fiatalembert ezer



lej fő és 500 lej mellékbüntetésre ítélte.

A lecsuszott vőlegény az ítélet mellé még azt is megérte, hogy hülsen menyasszonya a bíróság épületéből a csábító karján távozott.

Felmentették a hivatalos hatalommal való visszaéléssel vádolt csendőrmestert

(CLUJ.) Hivatalos hatalmával való visszaéléssel vádoltan állott ma a helybeli ítélőtábla első székébenak tanácsa előtt Mirea Jordan Bicalat községbeli csendőrmester. A csendőrségi közvekre vonatkozó külön törvények alapján tárgyalta első fórumon a tábla Mirea Jordan ügyét, akit egyik odaváló kereskedő vádolt meg azzal, hogy jogtalan ügybuzgóságból lefoglalta az autóját. Tette pedig ezt egyszerűen azon az alapon, hogy egy másik kereskedő szintén magának tulajdonította a szóbanforgó gépkocsit.

A mai főtárgyaláson azonban a csendőrmester behíányította, hogy ő csupán felettesének utasítására foglalta le az autót. Felmentették. Az ítélet jogerős.

Árverés mindenütt

(CLUJ.) Árverés. Itt is, ott is. Ha végigmegy az ember az adóhivatalokban, nem is olyan nagyon eldugott helyeken reabukkan az ócska patefonokra, jobb napokat látott varrógépekre és egyéb ingóságokra, amiket lefoglaltak és amelvekre kiűzték az árverést.

Megjegyzendő, hogy ma ez nagyon hamar megy. Ugyanis régi módszer szerint — most speciel átértük az ingatlan árverésekre — nem jegyzik fel a telekkönyvbe a jelzalogot, hanem minden további nélkül kitűzik az árverést. És ha a 8 napi határidőn belül a félnek nincs ideje, vagy nem jutna eszébe formai okok miatt felebbezéssel élni, úgy egy kettőre megkapja az árverési hirdetményt, azaz elárverezik az ingatlanát.

Az erdélyi perrendtartás értelmében még ma is fennáll az a törvény, hogy minden kincstári adósságot be kell jegyezzenek előzőleg a telekkönyvbe és csak azután rendelkezhetik el az árverést. Jelenleg azonban amint fent is említettük, minden feljegyzés nélkül történik a leegyszerűsített árverési ceremónia. A végrehajtó kiszáll a helyszínre és ha úgy találja, hogy nincs ingó érték, amit lefoglalhat, egyszerűen árverési hirdetményt küldenek az ingatlan tulajdonosnak, akinek jóformán még ideje sincs se pénzt előteremteni, sem pedig felebbezéssel élni.

Már pedig ez talán mégse lehetne csak így, minden jogszerű előírás mellőzésevel.

Hatóságilag engedélyezett

Végkiárusítás!

(CSAK RÖVID IDEIG)

Raktárunkat ültétfelosztás miatt gyári áron alul kiárusítjuk

STE A S. A.

Cluj. Calea Regele Ferdinand 9.

Arany,

vér,

hatalom!...

F. A. Oliver regénye

128.

— Tehát elöttünk járnak. A fickó igazat mond, egészen egyszerűen azért, mert kisajtolta belőle a félelem. Hallottad talán, hogy a dzsidás mondott valamit cinkostársai terveiről? — fordult megint a megfélemlített fiúhoz...

— Sennor!...

— Harrison, mutasson neki néhány dollárt, úgy látom, könnyen hozzá lehet férni.

György előszedett egy kis pénzt, ennek láttára a pincér nyomban megváltozott.

Jim Cox balkezevel a pénzre mutatott, jobbjaiban meg a revolvvert tartotta feléje: — Válassz!

A pincér félén nézett a két férfira, kinek arca hajthatatlan elszánt ságot fejezett ki, különösen a fiatalé látszott hidegnek és fenyegetőnek.

— Hat vagy nyolc mértföldnyire Rio-Fontántól innen — kezdte gyorsan suttogó hangon, mintha félne, hogy meghallja más is — az országut egy mély uton vezet keresztül. Desiderio kapitány, ha ismeri...

— Nem ismerem közelebbről — szakította félbe hanyagul Jim Cox — de úgy látszik, hogy majd még megismerkedünk vele.

— Igen, a kapitány ott várja őt az embereivel — folytatta a pincér — kiszámította, hogy ön röviddel éjjél előtt ott lesz, ha tegnap délután tovább nyargaltak volna.

— És ha mi ehelyett itt maradunk?

— Két mértföldnyire innen az uton van egy majorság, abban áll őrt egy dzsidás, aki az önök jövőtelét jelenti. Néki üzenie meg a kocsmáros, hogy önök itt töltik az éjszakát.

— És erre ő meglegedett azzal, hogy elvette a lovakat?

— Egmaga volt?

— Ez mindent megmagyaráz... És te?

— Írásbeli parancsa volt, melyet a miniszter irt alá, engedelmessé nem kellett.

Jim Cox egy népszerű nőta első ütemeit fütyülte és azután így szólt, mintha az imént hallott újdonságok teljesen természetesen lennének, és ő előre látta volna őket:

— Itt a helységben kaphatok lovat?

— Nem, uram, A dzsidás megtiltotta a birónak, hogy csak egy szamarat is eladjon önnek és az öt lovat mely itt volt, ma reggel, elővigyázatosságból elhajította.

— Óvatos ember. Remélem nem sokára találkozzunk vele. Nesze, — mondotta és odátolta a pincérnek a pénzt; ez pedig gyorsan zsebre vágta. — Utazásunk ugylátszik, félbe van szakítva.

— Hogy érti ezt, Cox?

— Aggasztó hiány közlekedési eszközökben, Harrison.

[Folytatjuk.]

LAYDA-cukrászda R. T.

a régi szolid alapokon ismét megnyílt. — Mikulás-napi különlegességek! — Megrendeléseit a legkényesebb izlésnek megfelelően eszközöljük és házhoz is szállítjuk.

SPORT

Ezer ember izgulta végig a láthatatlan mérkőzést

(ARAD.) Az aradi lapok terjedelmes cikkeiben számolnak be arról, hogy a Románia-AMTE mérkőzés helyszíni telefonközvetítését milyen hihetetlen izgalommal hallgatta végig az Iparosotthon disztermébe összehíradódott, mintegy ezer ember. Nincs az az érdekes mozi vagy színházi előadás — írják az aradi lapok — melyet nagyobb figyelemmel kísérték volna, mint Fisch Rezső sporthírlapíró konferenciáját. A tömeg kitörő örömmel fogadta az első AMTE gólt, a másodiknál már székeket dobáltak a levegőbe és összecsókolódtak az AMTE-drukkerek, éljenek és tapsoltak. A nagy öröm azonban rövidesen ürömmé változott és a

közönség halotti csöndben hallgatta a mérkőzés további változásait, mikor pedig a Románia győztes gólját Lazar belőtte, a tömegeken nagy elkeseredés vett erőt.

A közvetítés eleveensége és a mérkőzés élthű megjelenítése azonban mély hatást gyakorolt a közönségre, mely hálás volt a rendező aradi sportújságnak. A közvetítés technikai sikerét Capusan, a posta telefon osztályának igazgatója biztosította, aki tökéletes berendezést bocsátott a rendezőség részére. Értesülésünk szerint márt több vidéki egyesület elhatározta, hogy tavaszkor rendszeresíteni fogja az ilyenmű helyszíni közvetítéseket.

Ma délután: Németország-Anglia

(LONDON.) A nemzetközi sportéletnek mai nagy eseménye az angol fővárosban fog lezajlani, ahol a Németország-Anglia válogatott mérkőzést tartják meg a Tottenham-pályán. A német csapat már hétfőn repülőgépen megérkezett Londonba, ahol tegnap edzést tartott a pályán, ennek talaja azonban nem nyerte meg tetszését. Brémából egy hajó utban van London felé, mely 1900 német drukkert visz a nagy mérkőzésre, melyen 70.000 néző megjelenésére számítanak.

tott a pályán, ennek talaja azonban nem nyerte meg tetszését. Brémából egy hajó utban van London felé, mely 1900 német drukkert visz a nagy mérkőzésre, melyen 70.000 néző megjelenésére számítanak.

Az Olimpia győzött az Északi Liga birkózóbajnokságain

(ORADEA.) Az Északi Liga birkózóbajnokságain az utolsó fordulót Oradea a Törekvés nyerte meg ugyan, az összesített pontversenyben azonban csak negyedik lett. A bajnokság végső eredménye a következő: 1. Olimpia Satu-Mare 37 pont, 2. Phoenix 36 p. 3. KMSC 24 p. 4. Törekvés 22 p.

A vasárnapi forduló eredményei a következők:

LÉGSÜLY. 1. Tözsér Törekvés, 2. Bak Olimpia, 3. Györkös II. Phoenix.

Pehelysúly. 1. Wéber II. Olimpia, 2. Juhász Phoenix, 3. Réti Törekvés.

KÖNNYÜSÜLY. 1. Wéber I. Olimpia, 2. Lévy Törekvés, 3. Györkös Phoenix.

KISKÖZÉPSÜLY. 1. Sikó Olimpia, 2. Bálint Törekvés, 3. Micu KMSC.

NAGYKÖZÉPSÜLY. 1. Ruttkay Törekvés, 2. Szücs Phoenix, 3. Ferenc KMSC.

KISNEHÉZSÜLY. 1. Berindan Olimpia, 2. Toczaer KMSC, 3. Becze Törekvés. A versenyek érdekessége, hogy a nagyközépsúlyban Ruttkay Törekvés kilenc év után először nyert első díjat.

Szaniszló I.-et végre leigazolták az U részére

(BUCURESTI.) A labdarugószövetség interimárbitzsága tegnap végre Szaniszló I.-et leigazolta az Universitatea részére, miután a belügyminisztérium megadta részére a román állampolgárságot. A kitűnő játékos azonban vasárnap még sem játszhat a CFR ellen újrarájátszandó mérkőzésen, mert a

Rendkívüli leszállított árakban megkezdődött az ifjúsági- és mesekönyvek karácsonyi elárúsítása

Verne Gyula művei, piros vászonkötésben — — Lei 33.—
100-féle különböző, kötött mesekönyv — — — Lei 20.—

Nagy album-alaku mesekönyvek 40 leltől feljebb.
Széniyitható képeskönyvek óriási választékban.

CULTURA könyvkereskedés

CLUJ, Memorandului 4 (udvarban)

szabályok szerint ezen csak olyan játékosok szerepelhetnek, akik már a megsemmisített mérkőzés időpontjában le voltak igazolva egyesületük részére.

A magyar válogatott labdarugócsapat tegnap délelőtt érkezett haza Budapestre, ahol több ezer főnyi közönség lelkes ünneplésben részesítette a három országban diadalmasan szereplő csapat játékosait.

Mózes Jenő vivőmester pénteken a Str. Filipescu 1. sz. alatti termében asszó-estélyt rendez, melyre ezúton hívja meg az összes klubok versenyzőit.

A Haggibor december 8-ikán, az egyesület tizenöt éves fenállása alkalmából délelőtt 11 órai kezdettel jubiláris közgyűlést tart a Filipescu-u. 6. sz. alatti diszteremben, melyre ezúttal hívja meg a klub tagjait és barátait.

A TAC Tel Avivban ismét vereséget szenvedett a Macabitol 2:0 arányban.

A Román kupa 32-ös döntő küzdelmének mérkőzéseit ma sorsolják ki Bucurestiben.

TEKE-SPORT

A Matador és Hercules jubileumi versenyn a hatos csapatversenyben az Unirea Zălau került az élre a Soimii előtt. A további helyezések sorrendje a következő: Remény, Juventus, Solid, Echo, Bohém. Az utolsó napokon lesznek még a legizgalmasabb mérkőzések, mikor többek között olyan csapatok fogna játszani, mint az Avram Jancu, Transilvania, Victoria, KAC, UAC stb. Eddig 80 csapat dobott le, az utolsó versenynap december 10-én lesz. Az egyéni versenyben december 8-ikán, vasárnap reggel 9-től este 6-ig a Kovács-pályán mindazok dobhatnak, akik saját pályájukon még nem versenyeztek.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, december 5.

BUCURESTI. 13: Lemezek 14.30: Lemezek 18: Kis zenekar 20.15: Sibiceanu T. zongorázik 20.35 Bonjenascu Sándor énekel 21.15: Filharmónikus hangverseny 23.15: Szórakoztató lemezek.

BUDAPEST I. 7.54: Torna, utána hanglemezek 11: Hírek 11.20: Felolvasás 11.45: Felolvasás 13.03: Ének zongora kísérettel 13.40: Hírek 14: Hanglemezek 15.40: Hírek 17.10: Mi történt Mikulás estén, mese 17.45: Hírek 18: Baromfitenyésztési tanfolyam 18.30: Cigányzene 19.25: Magyar nyelvhelyesség és nyelvtisztaság, Kosztolányi Dezső előadása 19.55: Finn-népdalok 21.25: Vidám számok 21: Tánctzene 21.50: Kánya Kálmán magyar külügyminiszter beszéde 22.20: Hírek 22.40: Kamarazene 24: Cigányzene 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.05: Cigányzene 18.50: Angol nyelvű előadás, angol nyelvoktatás 19.30: Zenekar 21.30: Hanglemezek.

BIÉCS. 8.25: Könnyű lemez 13: Könnyű zene 15: Hegedű és zenekari verseny 17.05: Filharmónikusok lemezei 18.30: Szoprán és bariton énekesek 20.20: Áriaest 23.20: Rádiózenekar 24.45: Jazz

BERLIN. 21.10: Dalok 23.30: Rádiózenekar hegedű-oboa és zongora szóló VARSÓ. 7.50: Lemezek 13.15: Ifjúsági hangverseny 14: Operalemezek 16.30: Hegedű zongorakísérettel 17.15: Könnyű és zongora-szóló 22.45: Szimfonikus nyű zene 19.45: Lemezek 21: Alt, cselló hangverseny 24.05: Könnyű zene.

Társadalmi élet

— Kandel Ignác előadása szerdán hó 4-én A szakszervezeti mozgalom második fázisa címen lesz megtartva, chuj Magánalkalmazotti szakszervezetben, Építőmunkás Otthon, Str. Văi szám alatt. Vendégeket és érdeklődőket szívesen lát.

Amíg Európa marakodik:

Japan lázasan készül a világhatalom átvételére

Megdöbbsentő adatok a felkelő nap országa
hadierejéről

(LONDON.) Az angol sajtó tokiói híradások alapján szenzációs tudósítást közöl Japan hadikészülő déseiről. A híradások szerint a világ-háború után Japan óriási erőfeszítéseket tett, hogy hadseregét teljesen újjászervezze és modernizálja. Jelenleg 200 millió vent költenek évente a hadseregére. Békében a japán hadsereg létszáma 20 divízióból állott, amelyből 16 bármely pillanatban mozgósítható. Egy hadtest, két gyalogsági hadosztályból, 1 lovas és egy tüzérezredből és egy utász zászlóaljból tevődik össze. Ezenkívül Japannak van 264 gyalogzászlóalja, 25 lovasezrede és 39 tüzérezrede, amelyek jelenleg Mandzsuriában, Formozában és Észak-Kínában székelnek.

HÉTMILLIÓS HADSEREG

A Japan tisztiek túlnyomó többsége a németországi katonai akadémiákon végezte tanulmányait, vagy azokban a japán hadiskolákban, amelyeket német birodalmi mintára szerveztek meg. A tisztikar kiképzése mintaszerű, fanatizmusuk pedig — európai szemmel ítélve meg a dolgokat — valóságosan elképzelhetetlen. A japán katonai rangfokozatra való tekintet nélkül mindig és mindenhol a leghevesebb áldozat készsége képes. Amíg békében a japán hadsereg létszáma 200 ezer fő, addig háborúban a Felkelő nap országa hétmillió főnyi hadsereggel rendelkezik.

TENGERÉSZET ÉS HADIREPÜLÉS

1914-ben Japan 552 ezer tonnát képviselő tengeri flottával rendelkezett. Attól kezdve máig az állam évente 31 és fél millió vent fordít új hadigépezők építésére. Jelenleg Japannak 25 könnyű és 50 nehéz cirkálója van. Ezekhez járul 61 tengeralattjáró, nagyszámu torpedóvadászhajó és repülőgép-anya hajó.

MINIATÜR TENGERALATTJÁRÓ

Ebben az évben a japán tenger-nagyi hivatal érdekes kísérleteket végzett új miniatűr tengeralattjárókkal. Ezek kilenc méter hosszúságú hajók, amelyek csupán 4 tonnerészt képesek magukba fogadni. A miniatűr tengeralattjáró 160 méter mélységbe tud lemerülni és vil-lamoserővel működik.

Emellett igen nagy gondot fordít a japán állam az aviatika fejlesztésére. Egyedül az idén a tokiói kormány 50 millió dollár összeg erejéig vásárolt külföldi repülőgépeket és 300 millió dollár összeg erejéig

repülőgépek építéséhez szükséges nyersanyagokat.

MIRE KÉSZÜL JAPAN?

Japan jelenleg készen áll egy hosszútartamu háború viselésére és hatalmas, hétmillió hadserege révén képes egyszerre több fronton is harcolni. Nyilvánvaló, hogy Japan valami nagyszabású háborús akcióra készül. Az északkeleti tervek megvalósítása csak egyik kis fejezete ennek a tevékenységnek. Egyelőre még nem tudni, hogy ki Japan igazi ellenfele. Lehet, hogy a szovjet, lehet, hogy az Egyesült Államok, de az is lehetséges, hogy An-

glia. Mert ha az északkeleti tervek sikerültek, úgy Japan újabb imperialista célok megvalósítására készül. Nem lehet tudni, hogy e nagyszabású hadtervek megvalósítása során azután melyik állammal is kerül szembe, mint amelynnek életbevágóan fontos érdekeit veszélyeztet. Akárhogy is alakuljon azonban a helyzet nyilvánvaló, hogy ebben az esetben a távolkeleti helyzet újabb fejleményei világháborút robbantának ki, de Japan — legalább is az angol lapok ezt állítják — hogy már ezzel a helyzettel is számolt.

Szinkör-mozgó Premier!

Előadások kezdete:
3—5—7—9 órákor

Bakfisasszony

Paul Hörbiger és Jenny Jugo legújabb zenés vígjátéka
Műsor előtt a legújabb Világhíradó és Micky Maus

Felmentette a bíróság a feleségét súlyosan „megfigyelmező” férjét

(CLUJ.) A helyi törvényszék IV. szekciója előtt szakadozott ruhájú parasztgazda állott. Topea Ioan Felac községi illetőségű. A vád ellene súlyos testisértés.

Az ügy előzményei a következők: A múlt év őszén Topea gazda házaállított és azonnali hatállyal „férj jogait” követelte. Az asszony azonban nem volt hajlandó eleget tenni férje követeléseinek. A gazda erre erővesebben lépett fel és erőszakkal igyekezett elérni azt, ami szép szóval és könyörgéssel nem sikerült. Az asszony azonban minden erejével védekezett és a küzdelem vége az volt, hogy a heves vérmérsékletű férj gyomorszájon rugva hajlott kétért, átkokat szórva felesége felé. De aztán hirtelen kiegyenesedett, az asz-

zonyra rohant, felkapta és a szoba sarkába vágta.

Az asszony a brutális családi jelenet után összeesomagolta holmiját és szüleihez költözött és feljelentette férjét súlyos testisértés címén.

A tárgyaláson az asszony elmondta az esetet és kérte férjének elítélését. A vádlott és védője azzal érveltek, hogy a férj csak jogait követelte és az asszony volt a vérekedésnek az előidézője. Tehát felmentést kértek.

A törvényszék a vádlottat felmentette azzal az indoklással, hogy Topea felháborodása jogos volt mert az asszonynak mindig kötelessége eleget tenni férje kívánságainak.

Több személyzetet kellene beállítani a főpostán a levél és utalvány forgalomnál

(CLUJ.) Kereskedő és iparos társadalom köréből több oldalról hívták fel a figyelmünket arra, hogy a főposta levél és utalványforgalma a jelenlegi körülmények között rendkívüli módon túl van terhelve. Különösen a zajánlott levelek feladásánál és a pénzesutalványok felvételénél konstátálható az a hatalmas munkatorlódás, ahol a déli és délutáni órákban valóságos kis népcsődület van. Az itt beosztott néhány tisztviselő és

tisztviselő valóssággal képtelen a kívá-nalmaknak megfelelni, mert annyira megrohanja őket a közönség és a tul-terheltség miatt az ügyfelek sokszor órákat kénytelenek álldogálni az egyes fiülkék előtt.

Nem valószínű, hogy a postaszolgálat vezetője tudomással birjon ezekről a dolgokról, mert ha tudna, megtalálná a módját az idevonatkozó panaszok orvos-lásának is. Azt ugyanis mindenki tudja

Műstoppoló specialista

egér-, molyrágást és mindentéle
szakadást művésziessen besző

HIRSCH

CLUJ, Str. Regina Maria 11

jól, hogy manapság a hivatalokba járó közönség ideje meglehetősen szükresza-bott és az ajánlott levél, vagy pénzes-utalvány feladásával megbízott alkalma-zottak órák hosszat nem is maradhatnak el a szolgálati helyükről, mert így csak kellemetlenségeknek tesszik ki ezáltal magukat. Eppen ezért nyomatékosan felhívjuk erre a közérdekű panaszra a postaigazgatóság figyelmét. Egyben kér-jük az illetékes tényezőket, intézkedje-nek mielőbb abban az irányban, hogy különösen a déli és esti órákban a levél, sürgöny és utalványforgalom osztályain kivétel nélkül minden egyes fiülkénél álljon megfelelő munkaerő a postát fel-kereső közönség rendelkezésére, hogy a tulterheltség megszűnjön és az ügyfelek ne legyenek kénytelenek egymásra so-káig várakozni.

Elrendelheti a város a kül-városi kutak betömetését, hogy kényszerítse a ház-tulajdonosokat a víz bevezetésére

(CLUJ.) Vasárnapi számunkban hírt adtunk arról, hogy a háztulaj-donosok és lakók egy része alkot-mányjogi pert készült indítani a víz-műigazgatóság ellen a jogtalanul ki-rótt vízdíjak miatt. Keresetükkel a külvárosi lakosok azt alkariák elér-ni, hogy a bíróság mondja ki, hogy a vízműszabályzatnak az a rendelkezése, amely felhatalmazást ad a vízműigazgatóságnak, hogy azok-ban az uccákban is szedjen vízdí-jat, ahol vízvezeték nincs ugyan fel-állítva, de a csőhálózat az uttest alatt végighúzdódik.

A külvárosi lakosok megmozdulá-sa élénk szóbeszéd tárgva most a városházán. Egyik magasrangu tisztviselő, azt fejtegette előttünk az ügygel kapcsolatosan, hogy a kül-városi lakosok aligha nyelhetik meg keresetüket a bírói fórumok előtt. A város vezetősége ugyanis, amikor felhatalmazást adott a víz-műigazgatóságnak, hogy egyes kül-városi uccákban fektesse le a csőhá-lózatot, azzal az indoklással mon-dotta ki határozatát, hogy a háztu-lajdonosoknak módot adjon arra, hogy a vizet telkükre bevezetessék.

A legtöbb külvárosi ház udvarán ugyanis még mindig kutak vannak felállítva. A kutak legtöbbje egész-ségtelen, a szervezetre káros vizet tartalmaz. A cél tehát az volt, hogy a lakosságot elvonják a kutviz kény-szerű használatától. Most azonban, hogy a háztulajdonosok megmozdul-tak a szabályrendelet vonatkozó sza-kaszának alkalmazása miatt, a vá-ros vezetősége élhet azon jogával, hogy az összes külvárosi kutak be-tömettetését elrendelje. Ily módon a vízmű mégis elérheti célját: a háztulajdonosok kénytelenek lesz-nek bevezettni telkükre a vizet.

A városi főtisztviselő fejtegetései-hez, — amely egyéni vélemény, — a bírósági döntés előtt nem kívá-nunk megjegyzést fűzni.

Tűzifát

legjobbat,
legjutányosabban

MUNTEANU-nál
rendelhet

Cluj, Cal. Ferd. 53.

TELEFON: 80.

Kifényesedett,
zsíros ruhákat
speciálisan tisztít

C Z I N K vegyészeti gyára

HIREK

Felelős szerkesztő és lapfőigazgató:
MAYER ANTAL

Nyomtatott a MAYER-NYOMDA
kőforgó-gépen, Cluj.

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Regele
Ferdinand 66, balra
Telefon 61.

NAPTÁR: December 5. Csütörtök.
Róm. kath. Szabasz V. Prot.
Sabbas Abt. Gör. kath. Sava M.
Izr. 9. Kiszlev.

JÓESTÉT!

ELMÉLET ÉS GYAKORLAT

A közlekedési rendőr megállít egy autót, amelyet az egyik utkeresztződésnél szabálytalanul akar átvészteni egy nő. És megkérdi:

— Ismeri ön a közlekedési szabályt, nagysád?

— O igen, nagyon jól őrmester ur. Ohajtana talán valamit megtudni...

A NOTORIUS ÁLLÁSHALMOZÓ

NAGY: Te, ez a Bárany egy notórius álláshalmozó.

KISS: Hogy-hogy?

— Délelőtti állás nélkül áll, délután zálogházban áll, este tanácstalanul áll és éjjel lakás nélkül áll.

BIZTOS SZER

— Mama kérem, nézz rá a levesre, mert nagyon forró.

— Mit használ az ha ránézek?

— Mert a papa azt mondta tegnap, hogyha csak órá ránézel, már kileli a hideg...

— IDŐJÁRÁS. A budapesti meteorológiai intézet jelentése szerint csökkenő légáramlás, egyelőre derült idő várható. Reggelenként némi ködképződés is előfordul. A hőmérséklet éjszaka hűvös, nappal némileg felmelegszik.

— Inspekciós gyógyszerértékek. November 30-tól december 6-áig a következő gyógyszerérték teljesítenek éjjeli szolgálatot Fortuna Piata Unirii, Hygea Piata Mihai Viteazul, Victoria Cal. Reg. Ferdinand, Sotropa Emil P. Stefan cel Mare

— Rendőrségi céllövőt létesítettek Florestiben. A cluj rendőrkésztszura kezdeményezésére Floresti községben céllövő helyet létesítettek a rendőrség emberei részére, ahol azok a céllövészeten mindennapos kiképző és gyakorló oktatásban részesülnek. December 14-én már meg is rendezik az első céllövő versenyt, amikor is több kisebb-nagyobb pénzjutalom, kerül kiosztásra a győztesek között, öt-négy-három-kettő és ezerötven lejes jutalmakkal.

— A „MERA” autobusz vállalat 1935 december 1-től 9-ig bezárólag terjedő időre a menetdíjakat lényegesen csökkentette a vállalat azon vonalain, melyek a vasúttal párhuzamosan haladnak. Bővebb felvilágosítások szerezhetők a vállalat ügyirodájánál. Cluj telefon 155 és 333 Satu-Mare 99, Baia-Mare 66, Zalău 99

— „MAGDA”, kozmetika Strada Memorandului 12, visszatérve külföldi tanulmányutjáról, folytatja kezeléseit. Speciális massage, egyéni kezeléseket.

— Ügyvédi hír. Dr. Cupărescu Vasili ügyvédi irodáját Cal. Regele Ferdinand 66 szám alá helyezte át.

— A Zsidópárt Jogvédő irodájában inspekciósok: dec. 4. szerda: dr. Fendrich Ernő, dec. 5. csütörtök: dr. Weinberger Zsigmond, dec. 6. péntek: dr. Schwartz Vilmos, dec. 8. vasárnap: dr. Lebovits Gyula, dec. 9. hétfő: dr. Kertész Miklós, dec. 10. kedd: dr. Pistiner Ávrám.

„Ha Laval nem másítja meg eszközeit, kormányt fogunk változtatni!”

— mondották a francia kamarában

(PÁRIS.) (Rador.) A kamarában a szélsőséges ligákra megindult vita során Guernut radikális szociálista felsorolta a köztársaságra mérvre veszedelmes szervezeteiket. Cikkeket olvasott föl lapjaikból, amelyek halálra fenyegetik Leon Blum szociálistavezért és Froht radikális minisztert. Guernut így fejezte be beszédét:

— Ha a kormány nem változtatja meg eszközeit, úgy kormányt fogunk változtatni

Lucart radikális szociálista szerint a kormány nem tartotta be ígéreteit és nem akadályozta meg a lázadó csoportok gyűléseit, ahol gyilkosságokra izgattak Rámutat Elbeli képviselő esetére, aki elvesztette szeméjvágását.

Elbeli ezután előadja, milyen támadás áldozata lett és támadója ma is szabadlábban van

kifejezést az eset fölött amelynek ügyében a vizsgálat folyik.

Berard igazságügyminiszter kijelenti, hogy a vizsgálatot ebben az ügyben folytatják és tisztázni akarják a támadó elmeállapotát.

E kijelentésre nagy zaj támadt és az Action Françaiseben Maurras-tól megjelent lázító cikkeket emlegetik, mire Bernard azt válaszolja, hogy azok nem tartalmazznak halállal való fenyegetést. A szociálista képviselők erre kórusban kiáltják a miniszternek:

— Mondjon le!

Berard hangsúlyozza, hogy az ügyesség nem nyomozhatja ki egyes cikkek szerzőjét, ha nincs feljelentés. A jobboldali képviselők és a középpártok ekkor Bernardot éljenzik. A vitát egyébként a ligák ügyében még folytatják.

MA, szerdán
Royal mozgóban
premier viágsláge!
Ez a film még csak 2
napig fut. Szombai,
vasárnap nem vetítődik.

A legújabb (3-ik)

CHARLIE CHAN

A kínai papagály

Fősz.: Warner Oland — Előad. kezd.: 3, 5, 7, 9

Sorozatos fegyenc-lázadások Amerikában

(NEWYORK.) (Rador.) Az amerikai városokban sorozatos fegyenc-lázadások történtek ami arra mutat, hogy valami nagyarányú általános fegyenc-lázadás volt készülődésben. Charleston város börtönében nyolc fogoly leütött egy őrt, majd egy földalatti alagúton a pályaudvarra menekültek, ahonnan szökni akartak. Az őrség üldözöbe vette a foglyokat akik közül egy elesett, kettő súlyosan megsebesült, a többi elfogták. Bostonban a fogház udvarán egy teherautó vezetőjét vasdoronggal leütötték a rabok, akik azután az épület belsejében

romboltak. Végül két őrt megsebesítve, elmenekültek. A szökevényeket harminc autón üldözte a rendőrség és sikerült egy kivételével elfogni őket.

Az Oklahoma államban lévő Muskageben hat rab lefegyverezte az őrt és lelőttek detektívet a rendőrköz a rabok közül egyet agyonlőttek, a többi eltűnt. Nashwilleben két fogoly elrabolta a fogházigazgatóját. Később amikor biztonságban érezték magukat elengedték az igazgatót, akit csak fedeztetül hurokoltak magukkal

Négymillió lej értékű csempészet selymet foglaltak le Salmaron

(SÁTMAR.) A helybeli rendőrkésztszura rendkívüli méretű selyem-csempészetet fedezett fel. Egy Nemes Endre nevű sátmári egyén lakásában 17 selyemmel és szövetekkel megtöltött ládát találtak, amelyek

Magyarországból csempészték át. A selyem súlya ezer kilogram. Értéke 4 millió lej. Tíz letartóztatás történt. A vizsgálat folyamatban van.

— Nem azonos. A feketeszesz per ítélethirdetésével kapcsolatban megírtuk, hogy a bíróság György Pál Józsefet felmentette. Ma megjelent szerkesztőségünkben Györgypál József, aki városunkban közismert kocsiagyártó és karosszéria készítő és annak közlésére kért fel bennünket, hogy nem azonos az előbb említett György Pál Józseffel.

— Jubilál a római katolikus gimnázium konviktusa. Nagy ünnepekre készülnek már napok óta a római katolikus gimnázium mellett működő konviktus fiatal és öreg lakói. Kétszázéves évfordulóját ünnepli meg az öreg bennlakás, amelynek falai közül annyi nagy ember és annyi nagy karrier indult meg felfelé. Amint a bejárat fölött levő felírás (1735) mutatja, közel kétszáz éve állnak a falak és két nehéz évszázadon

keresztül küzdte magát az intézet. A konviktus vezetősége most a nem mindennapi jubileumhoz méltón készül arra, hogy megünnepelje ezt a nevezetes eseményt. A bennlakás volt lakóinak és a katolikus társadalmi élet vezető embeinek segítségével egy nagyszabású műsoros estélyt készít elő, amelyet a katolikus gimnázium disztermében fognak tartani és amelyen dr. Balázs András kanonok-prelátus egy beszéddel, Reményik Sándor költeményeivel, Katona Gyula, a viesbadeni opera kitűnő művésze és felesége énekszámokkal, Pollermann Aranka hegedűművész pedig hegedűszámokkal fognak közreműködni. Az ünnepekre, amelyek a hó közepén lesznek, a katolikus társadalmi és kulturális életben minden valószínűség szerint élményt fognak jelenteni.

— HAZAHOZTÁK AZ EGYIK SZÉKELY VÁRMEGYE EGYKORI FŐISPÁNJÁNAK HOLTTESTÉT. Két erdélyi vonatkozásu halottja van most Magyarországnak. 56 éves korában hosszú szenvedés után meghalt Adorján Dezső a „8 Órai Ujság” lövészgyórájának 15 éven keresztül volt vezetője, aki ujságírói pályáját jóval a háború előtt Clujon kezdte, ahol az akkori „Kolozsvári Hírlap”-nak volt a munkatársa. Ugyancsak tegnap az egyik budapesti szanatóriumban meghalt Király Aladár nyugalmazott főispán, budapesti ügyvéd, aki az imperiumpályázás előtti Háromszék-megye utolsó főispánja volt. Holttestét utolsó kívánsága szerint hazaszállították Erdélybe szülőföldjére.

— MEGHALT MEG MIELŐTT A MENTŐK ELSZÁLLITHATÁK VOLNA. Ma a hajnali órákban a Str. Filipeşcu 4. sz. alá szállították a mentőket, hogy egy Stăian Ádám nevű 52 éves súlyos beteg embert szállítsanak a kórházba. Mire azonban a mentő-autó a helyszínre érkezett Stăian már kénytelen volt meghalni. Hulláját beszállították a törvényszéki orvostani intézetbe.

— ELESETT ÉS ELTÖRTE A CSIPŐCSONTJÁT. Ma délelőtti súlyos baleset érte Bársony Róza 30 éves asszonyt, aki a cigánykolónián lakik. Elecsuszott a járdán és olyan szerencsétlenül zuhant a földre, hogy a csipőcsontját eltörte.

— VESZEDELMESES BESURRANÓ TOLVAJT FOGOTT MARPOZAN KOMISZÁR. Dr. Elias József helybeli orvosfőhadnagy néhány nappal ezelőtt bejelentette a rendőrségnek, hogy ismeretlen tettes betört a Str. Episcopi Ivan 41. szám alatti lakásába, ahonnan 30 ezer lej értékű ékszert vitt el. A bevezetett széleskörű nyomozás során Marpozan bűnügyi komisár lefűlelte a tolvajt Pop Balisu Miron úmisorai származású veszedelmes betörő személyében, akinél a zsákmányt meg is találták. A veszedelmes betörőt ma délelőtti átadják az ügyészségnek.

— GOMBAMÉRGEZÉS. Tegnap délután 3 óra tájban egy Batik nevű hölgy, aki a Str. Gerescu 3. szám alatt lakik bement a város egyik vendéglőjébe ebédelni. Gombalevest adtak neki. A fiatal lány jóízűen elfogyasztotta az ebédet, de a késő délutáni órákban egyszerre heves rosszullét vetett rajta erőt. Az éjszaka folyamán azután annyira rosszul lett, hogy az eszméletét is elvesztette. A mentőket hívták, akik beszállították a belgyógyászati klinikára. Megállapították, hogy gombamérgezésről van szó a rendőrség megindította a nyomozást, hogy kiderítse melyik vendéglőben ebédelt a szerencsétlenül járt nő.

— MA HOZZÁK NYILVÁNOSÁGRA MASARYK LEMONDÁSÁT. Polgári körökben dr. Kramarsot, a nemzeti szövetség elnökét jelölték Benessel szemben a köztársasági elnökségre. Ez állítólag tüntetés akar lenni Masaryk és Benes politikája ellen. Amint az is bizonyít, hogy Kramars maga súlyos beteg és munkaképtelen, tehát nem is volna alkalmas az elnökség betöltésére. Hír szerint Masaryk lemondásának nyilvánosságra hozatalára ma délután kerül sor. Masarykkal egyébként a lemondással kapcsolatos megállapodásra jutottak.

Makale felé nyomulnak az abesszinek

Abessziniát állítólag nemzetközi irányítás alá akarják helyezni

(LONDON.) (Rador.) Daily Telegraph jelenti, hogy az angol és francia szakértők teljes erővel dolgoznak azon a tervre, amely a békétárgyalások alapjául akar szolgálni a Mussolinival történt legújabb megbeszélések alapján. Londonban remélik, hogy ezek a munkálatok még Hoare Párisba érkezése előtt befejezést nyerhetnek és Hoare Lavallal való tárgyalásainál felhasználhatók lesznek. A Times úgy tudja, hogy Laval semmiféle olyan kijelentést nem tett Mussolininek, amely szerint Franciaország távol tartaná magát a petróleum-kiviteli megtorlások alkalmazásától abban az esetben, ha Olaszország nem változtat a magatartásán. Az angol kormány a lap szerint támogatja azt a megoldást, mely bizonyos területcseréket engedélyezne Abesszini és Olaszország között. Olaszország Északabessziniában kapna bizonyos területeket ezzel szemben Abessziniának kijárását biztosítanak a tenger felé.

ANGOL EGÉSZSÉGÜGYI MISSZIÓ ABESSZINIA RÉSZÉRE

(PÁRIS.) (Rador.) Az angol-Szómáliában lévő Berbere kikötőjében egy angol egészségügyi missziót hárítottak ki. Ennek tagjai azért érkeztek Londonból, hogy az ogadeni abesszin frontszakaszon meg szervezzék a mozgó egészségügyi szolgálatot. A misszió 15 autókamionra való rakományt hozott magával orvosszerekből és kötézőszerekből, továbbá más egészségügyi felszerelésekből.

A SZANKCIÓK HATÁSA

(RÓMA.) A gazdasági megtorlások alkalmazása folytán Olaszországban egyre emelkedik a munkanélküliség száma, különösen a szállítás iparban. Az olasz sajtó a munkanélküliség leküzdésére a 40 órás munkahét bevezetését ajánlja.

A HELYZET ENYHÜLT

A francia sajtó a petróleum-kiviteli tilalommal kapcsolatosan azt írja, hogy a helyzet enyhült és van bizonyos megegyezésre kilátás még az újabb szankciók életbeléptetése előtt. Az Oeuvre úgy tudja, hogy az angol és francia szakértők között azonban bizonyos ellentétek mutatkoznak. A francia szakértők azt javasolják, hogy az olaszok által elfoglalt területek maradjanak az olaszok birtokában, hogy így Olaszország közvetlen kapcsolatot kapjon Olasz-szómáli és Eritrea között. Az angolok azonban túlságosan messzemenőnek tartják ezt a tervet. A Mail úgy tudja, hogy Abessziniát nemzetközi irányítás alatt álló gyarmatnak akarják nyilvánítani, amelynek intézésére a Népszövetség ad megbízást és nem idegenkednek attól a tervtől, hogy Olaszország e megbízás keretében oroszlanrészt kapjon. Szó van bizonyos területek kicseréléséről is.

ABESSZIN ELŐRETÖRÉS

Asmarai híradás szerint a főhadiszállásra olyan jelentések érkeztek, hogy nagyobb abesszin csapatok közelednek Makale felé. A csapatok Kasa és Mulgeta herceg hadseregéből tevődtek össze és Addis-Abeabából igyekeznek Makale felé. Az olasz előőrsek már jelezték

is az abesszin elővéd közeledését. Az újabb jelentések arról is tudnak, hogy Makale körül kisebb összecsapások is voltak, de az abessz-

szinek rövid harc után visszavonultak. Híre jár, hogy az abesszin hadsereg nemcsak Makale felé akar előretörni, hanem a Takaze-

folyó vidékén is.

ANGOL KÉSZÜLŐDÉS...

Alexandriából annak híre érkezik, hogy a líbiai határon az angol hadikészülődések tovább tartanak. Indiából újabb csapattesteket visznek az ottani kormány engedélyével Adenbe, hogy majd Addis Abeabába szállítsák az ottani angol kővétség védelmére.

Az országuti kettős rablógyilkosság gyanúsítottjaként őrizetbe vettek egy cigánylegényt

(CLUJ.) Tegnap számunkban beszámoltunk arról a borzalmas kegyetlenséggel elkövetett rablógyilkosságról, amelynek két áldozata, Lázár Miksa és 20 éves fia: Vilmos, akik a Discóm dohányvelosztó áruját és beinkasszált pénzét vitték szekerükön. A helyi ügyészségről dr. Kernbach törvényszéki botanai intézet vezetője, Pop ügyész és Barbatu vizsgálobíró szállott ki a helyszínre. Annyit máris megállapítottak, hogy a gyilkosság színhelye Vultureni és Iolod közötti országút volt. Az ismeretlen rablók vadállatias kegyetlenséggel fejszével és késekkel gyilkolták meg a szerencsétlen embereket. Lázár Miksának szétrombolta egy baltaütés a fejét, míg a fiát rettenetes késszurásokkal végezték ki. Borzalmas látvány volt a két holttest. Mindkettőjük feje teljesen szét van roszolva.

A HELYSZINI SZEMLE EREDMÉNYE

A hatóságok a helyszíni vizsgálat során megállapították, hogy a tettesek az országút árkában gúgoltak. Ezt a tényt az ott lévő nyomokból állapították meg. Mikor a szekeren ülő két áldozat közeledett, előugrottak és a felismerhetetlenségig szétrombolták a szerencsétlen emberek fejét.

HÁROM GYANUSÍTOTT

A helyszíni vizsgálat után három falusi embert tartóztattak le, azzal gyanúsítva, hogy ők a tettesek. Ezt a feltevést abból következtették, hogy a Vultureni-Cluj közötti közlekedő autóbuszra kérezték fel a gyilkosság elkövetése utáni időben és a helyszínen is jártak.

BESTIÁLIS MUNKA

Dr. Kernbach megállapította, hogy a fiatalabbiknak fejszével és késsel több, mint 20 sebet ejtettek. Lázár Miksa halálát közvetlenül az okozta, hogy a szívére egy késszurás járta keresztül. A szerencsétlen Lázár Miksának hét gyermeke van. Nagyon szegények és alig van miből megélniök.

A VALLATÁS...

A három gyanúsítottat a csendőrség szigorú kihallgatásnak vetette alá, majd később az ügyész és a vizsgálóbíró is kihallgatták őket. A kihallgatás azonban negatív eredménnyel járt, mivel nem lehetett rájuk bizonyítani a bestiális tett elkövetését.

ELFOGTAK EGY CIGÁNYT

Ma délelőtt azután szenzációs fordulatot vett az ügy. A hatóságok letartóztattak egy Cioma-falusi cigányt. A cigány kezén friss seb volt és a csendőrség ebből azt következtette, hogy valószínűleg köze van az ügyhöz, mert a gyilkosság helyszínén is járt. Rekonst-

ruálták ma délelőtt újra a gyilkosságot és megállapították, hogy a cigány bakancsa pontosan beleillik a gyilkosság helyszínén talált gyanús lábnyomokba. Ezenkívül a gyanúsított nem tudja alibijét bizonyítani. Van még egy másik nyom is az ügyben ami szintén nagy fontossággal bír. Ugyanis a tragédia helyszínén két kabátgombot találtak, amely a nyomozás során döntő bizonyíték lehet. A letartóztatott cigány egyelőre még

tagadja, hogy köze volna a gyilkossághoz, de a hatóságok feltevése szerint vagy ő volt egyedül a tettes, vagy segítőrsára lehetett a gyilkosoknak.

ELTEMETTÉK AZ ÁLDOZATOKAT

Az áldozatokat egyébként dr. Kernbach fejtőreolta miután megengedte eltemetésüket. A meggyilkoltak ruháit az ügyészség corpus delictisnek lefoglalta.

Soha nem látott borzalmak — Pokol a földön!

Szengázzal kísérelt meg öngyilkosságot a Central-szálló egyik hölgy vendége

(CLUJ.) Corpodean Suzeta cojocnai fiatal uriaszony tegnap este fél 8 órakor a Piața Unirein lévő Central-szálló 15. számú szobájában öngyilkossági szándékból szengázzal megmérgezte magát. A fiatal nő erősen befűtetett a szobájában, becsukta az ajtót, lefeküdt az ágyba és hagyta, hogy a nyitva hagyott kályha ajtaján keresztül kiáradjon a szengáz a szobába. Fél óra múlva az asszony horgására felriadt a szállodai sze-

mélyzet és feltörte az ajtót. Közben azonban Corpodeanné elvesztette az eszméletét. A kihívott mentők első segélynyújtás után válságos állapotban lévő urinőt be szállították a klinikára. A hatóságok hátrahagyott leveleiből megállapították, hogy afölötti elkeseredésében akarta eldobni az életét, mert férjétől külön élni kényszerült és ezt a családi egyenlenséget nem bírta tovább elviselni.

A tábla elutasította a Pasteur intézet volt gondnoka ellen beadott feljelentést

CLUJ. A helybeli ítélőtábla II. székének Paslariu tanácsa már kitűzte tárgyalásra Teodor Boarunak, a Pasteur intézet gondnokának pörét, Boarut ugyanis Crisan Simon, az intézet volt szakácsnőjének: Cornelia Crisannak férje jelentett fel állítólagos sikkasztásért és az intézet gyümölcstermésének eltulajdonításáért. A feljelentés hátterében természetesen személyi bosszú áll, mivel a volt szakácsnő annak idején Boaru gondnok eltávolította az intézet kötelékéből.

Azonban Crisan Simion feljelentése nyomán mégis házi vizsgálat indult meg a gondnok ellen az egészségügyi minisztérium és az egészségügyi inspektorátus részéről, de Boaru Teodort tisztázta a vizsgálat. Később a törvényszék elé ke-

rült az ügy, amely elutasította a keresetet. Ma a tábla, amely a feljelentő febbezése folytán foglalkozott az esettel szintén visszautasította a keresetet. Cornelia Crisan felebbezett.

— HADBIRÓSÁG ELÉ KERÜLTEK AZ ÉJSZAKAI DALOSOK. A hadbírósaág elé ma kerültek Salamon Árpád és Berkj Albert clujai lakosok hatóságelleni erőszak vádjával. A vád szerint ez év február 21-ének éjszakáján ittas állapotban énekelve haladtak az uccán és amikor Campian Pavel rendőr csendre intette őket, a kötelességét teljesítő rendőrt ettelegeken inzultálták. A hadbírósaág Salamont 10 napra, Berkj pedig 1 hónapi elzárásra ítélte.

CENZURAT